

# Chambre des Représentants.

SEANCE DU 6 JUILLET 1921.

Proposition de loi relative aux traitements des commissaires de police et de leurs adjoints <sup>(1)</sup>.

Wetsvoorstel betreffende de jaarwedden van de politiecommissarissen en van hunne adjuncten <sup>(1)</sup>.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR  
M. MAENHAUT AU TEXTE PRO-  
POSÉ PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER  
MAENHAUT VOORGESTELD OP  
DEN TEKST DER COMMISSIE.

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

1. Rédiger comme suit le 4<sup>e</sup> alinéa : « Tous les deux ans les commissaires de police et leurs adjoints ont droit à une augmentation minima de leur traitement fixée à 3 % ».

1. Lid 4 te doen luiden : « Om de twee jaren hebben de politiecommissarissen en hunne adjuncten recht op eene verhooging van ten minste 3 t. h. van hunne aanvangswedde. »

2. Au 5<sup>e</sup> alinéa, au lieu de : « L'augmentation triennale pourra être refusée, etc. », dire : « L'augmentation biennale, etc. »

2. In het 5<sup>e</sup> lid, de woorden : « De driejaarlijksche verhooging kan, enz. », te vervangen door de woorden : « De tweejaarlijksche verhooging kan, enz. »

3. Compléter la première phrase du 7<sup>e</sup> alinéa comme suit : « Les traitements seront divisés conformément aux dispositions ci-dessus

3. Den eersten volzin van het 7<sup>e</sup> lid aan te vullen als volgt : « De jaarwedden worde, n overeenkomstig bovenstaande bepalin-

<sup>(1)</sup> Proposition de loi, n° 257 (session de 1919-1920).  
Rapport, n° 228.

<sup>(1)</sup> Wetsvoorstel, n° 257 (zittingsjaar 1919-1920.)  
Verslag, n° 228.

à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1921 d'après la population constatée au dernier recensement décennal », **en ajoutant les mots** : « *et en tenant compte du nombre des années de service du titulaire* ». | *gen, herzien, te rekenen van 1 Januari 1921, volgens de bevolking der jongste tienjaarlijkse volkstelling en met inachtneming van het aantal dienstjaren van den titularis. »*

MAENHAUT.

---